

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
14 December 2016  
Russian  
Original: Spanish

**Семьдесят первая сессия**

Пункт 20 повестки дня

**Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)****Доклад Второго комитета***Докладчик:* г-н Глауко Сеоане (Перу)**I. Введение**

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2016 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)», и передать его Второму комитету.

2. Второй комитет рассматривал данный пункт на своих 21, 23 и 29-м заседаниях 25 октября, 2 ноября и 13 декабря 2016 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах<sup>1</sup>. Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–5-м заседаниях 3 и 4 октября<sup>2</sup>.

3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

<sup>1</sup> [A/C.2/71/SR.21](#), [A/C.2/71/SR.23](#) и [A/C.2/71/SR.29](#).

<sup>2</sup> См. [A/C.2/71/SR.2](#), [A/C.2/71/SR.3](#), [A/C.2/71/SR.4](#) и [A/C.2/71/SR.5](#).



а) доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и укреплению Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) ([A/71/347](#));

б) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат ([A/71/356](#));

с) письмо Постоянного представителя Таиланда при Организации Объединенных Наций от 29 сентября 2016 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заявление министров, принятое на сороковом ежегодном совещании министров иностранных дел государств — членов Группы 77, состоявшемся в Нью-Йорке 23 сентября 2016 года ([A/71/422](#));

д) письмо Постоянного представителя Бангладеш при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 2016 года на имя Генерального секретаря, препровождающее декларацию министров наименее развитых стран, принятую на ежегодном совещании министров, состоявшемся в Нью-Йорке 24 сентября 2016 года ([A/71/539](#)).

4. На 21-м заседании 25 октября вступительное заявление сделала заместитель Директора-исполнителя ООН-Хабитат.

## II. Рассмотрение проектов резолюций [A/C.2/71/L.36](#) и [A/C.2/71/L.59](#)

5. На 23-м заседании 2 ноября представитель Таиланда от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)» ([A/C.2/71/L.36](#)).

6. На 29-м заседании 13 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)» ([A/C.2/71/L.59](#)), который был представлен Докладчиком Комитета по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции [A/C.2/71/L.36](#).

7. На том же заседании Секретарь Комитета зачитала заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам.

8. Также на том же заседании координатор по данному проекту резолюции (Сингапур) выступил с заявлением и внес устное исправление в девятый пункт постановляющей части проекта резолюции [A/C.2/71/L.59](#).

9. Также на своем 29-м заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.2/71/L.59](#) (см. пункт 12).

10. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Эквадора, Соединенных Штатов Америки, Японии (также от имени Канады) и Европейского союза.
11. В связи с принятием проекта резолюции [A/C.2/71/L.59](#) проект резолюции [A/C.2/71/L.36](#) был снят с рассмотрения его авторами.

### III. Рекомендация Второго комитета

12. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

**Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на решения Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, состоявшейся в 1976 году в Ванкувере, Канада<sup>1</sup>, второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшейся в 1996 году в Стамбуле, Турция<sup>2</sup>, и Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), состоявшейся 17–20 октября 2016 года в Кито,

*ссылаясь* на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), в том числе на свои резолюции [56/206](#) от 21 декабря 2001 года, [65/165](#) от 20 декабря 2010 года, [66/207](#) от 22 декабря 2011 года, [67/216](#) от 21 декабря 2012 года, [68/239](#) от 27 декабря 2013 года, [69/226](#) от 19 декабря 2014 года и [70/210](#) от 22 декабря 2015 года,

*ссылаясь также* на соответствующие решения и резолюции Экономического и Социального Совета о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат, в том числе на резолюцию 2016/24 Совета от 27 июля 2016 года по вопросу о населенных пунктах, принятую Советом на его сессии 2016 года,

*подтверждая* положения итогового документа под названием «Будущее, которого мы хотим», принятого на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия<sup>3</sup>,

<sup>1</sup> См. Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая — 11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление).

<sup>2</sup> См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (A/CONF.165/14), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>3</sup> Резолюция [66/288](#), приложение, в частности пункты 134–137, которые касаются экологически устойчивых городов и населенных пунктов и в которых, среди прочего, признается, что города являются локомотивами экономического роста и что при условии тщательного планирования и развития, в том числе на основе комплексных подходов к планированию и управлению, они могут способствовать формированию устойчивых в экономическом, социальном и экологическом плане сообществ.

*подтверждая также* свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

*напоминая* о том, что в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности, отмечается важность обеспечения открытости, безопасности, жизнестойкости и экологической устойчивости городов и населенных пунктов, и подчеркивая, что Новая программа развития городов способствует ее осуществлению,

*подтверждая* свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

*напоминая* о том, что в Аддис-Абебской программе действий признается, в частности, что расходы и инвестиции в области устойчивого развития передаются на субнациональный уровень, где зачастую отсутствуют необходимый технический и технологический потенциал, финансирование и поддержка, и напоминая также о содержащемся в ней обязательстве наращивать масштабы международного сотрудничества в целях укрепления потенциала муниципалитетов и других местных органов власти,

*учитывая* важность достижения глобальных целевых показателей, намеченных в Сендайской рамочной программе по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>4</sup>, для осуществления Новой программы развития городов,

*с удовлетворением отмечая* принятие Парижского соглашения<sup>5</sup> и его раннее вступление в силу, обращаясь ко всем его сторонам с призывом выполнять все положения этого соглашения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>6</sup>, кото-

<sup>4</sup> Резолюция 69/283, приложение II.

<sup>5</sup> См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

рые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении,

*вновь заявляя* о важности широкого участия в осуществлении Новой программы развития городов всех соответствующих заинтересованных сторон,

*подчеркивая* важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и обеспечения того, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран,

1. *с удовлетворением отмечает* принятие итогового документа под названием «Новая программа развития городов» на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), проведенной 17–20 октября 2016 года в Кито;

2. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат<sup>7</sup> и об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и укреплению Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)<sup>8</sup>;

3. *учитывает* важность содействия полному, эффективному и оперативному осуществлению Новой программы развития городов на глобальном, региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях и принятия для этого конкретных мер;

4. *подтверждает* роль и опыт Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) в рамках ее мандата в качестве координационного центра по вопросам устойчивой урбанизации и населенных пунктов в сотрудничестве с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, признавая взаимосвязь между устойчивой урбанизацией и, в частности, устойчивым развитием, снижением риска бедствий и изменением климата;

5. *просит* Генерального секретаря раз в четыре года отчитываться о ходе осуществления Новой программы развития городов, причем первый доклад должен быть представлен Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет в 2018 году, согласно пунктам 166–168 Программы и соответствующей сноске;

6. *рекомендует* Генеральному секретарю в соответствии с пунктами 171 и 172 Новой программы развития городов принять все надлежащие меры для обеспечения проведения основанной на фактических данных и независимой оценки ООН-Хабитат на справедливой, объективной, беспристрастной и представительной основе;

<sup>7</sup> E/2016/54.

<sup>8</sup> A/71/347.

7. *ссылается* на пункты 172 и 173 Новой программы развития городов и постановляет, что доклад по результатам основанной на фактических данных и независимой оценки ООН-Хабитат должен быть представлен Генеральной Ассамблее своевременно, не позднее чем за месяц до начала ее совещания высокого уровня;

8. *подчеркивает* необходимость улучшения координации и согласованности в рамках системы Организации Объединенных Наций в области устойчивого городского развития, в рамках общесистемного стратегического планирования, осуществления и представления отчетности, как это предусмотрено в пункте 88 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>9</sup>;

9. *подтверждает*, что благодаря переосмыслению подходов к планированию, устройству, финансированию, развитию и работе администрации городов и населенных пунктов и управлению ими Новая программа развития городов будет способствовать ликвидации нищеты во всех ее формах и проявлениях и голода, уменьшению неравенства, переходу к поступательному, всеохватному и устойчивому экономическому росту, достижению цели гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, с тем чтобы в полной мере использовать их жизненно важный вклад в обеспечение устойчивого развития, улучшению охраны здоровья и благополучия населения, и повышению устойчивости к потрясениям и охране окружающей среды;

10. *рекомендует* государствам-членам, международным и двусторонним донорам и финансовым учреждениям оказывать ООН-Хабитат финансовую помощь посредством увеличения объема добровольных финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, в том числе в Целевой фонд обеспечения основных городских услуг и в целевые фонды технического сотрудничества, и предлагает правительствам стран, которые в состоянии сделать это, и другим заинтересованным сторонам предоставлять предсказуемое многолетнее финансирование и увеличить объем нецелевых взносов, с тем чтобы поддержать выполнение ее мандата;

11. *вновь заявляет* о важности нахождения штаб-квартиры ООН-Хабитат в Найроби и просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях ООН-Хабитат в целях повышения эффективности, результативности и прозрачности ее работы и усиления подотчетности для содействия выполнению ее мандата;

12. *подтверждает* заявление о том, что за прошедшие годы масштабы и сложность функций ООН-Хабитат существенно изменились;

13. *учитывает* существующий мандат ООН-Хабитат, включая ее роль в оказании развивающимся странам основной и технической поддержки в областях деятельности, касающихся экологически устойчивых городов и населенных пунктов, что отражено, в частности, в Новой программе развития городов;

---

<sup>9</sup> Резолюция 70/1.

14. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений конференций Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».

---